

**Orchestra, Coro e Coro
di Voci Bianche del
Teatro di San Carlo**

Carmina Burana

di **Carl Orff**

direttore

Nicola Luisotti

direttore del coro

Salvatore Caputo

direttore del coro

di voci bianche

Stefania Rinaldi

soprano

Aleksandra Kurzak

controttenore

Matthias Rexroth

baritono

Markus Werba

22 luglio ore 21.15

pompei teatro grande

Quando gli inquisitori arrestarono Giordano Bruno, a Venezia nel 1592, egli era totalmente immerso in quello che sembra l'atto finale della sua rapinosa impresa intellettuale: l'esplorazione del mondo sommerso dell'*antica magia*, la cui restaurazione poteva assumere la valenza di una piena ripresa dei modi della religione antica, in tempi nuovi. Egli poneva un'identità tra magia e religione antica.

Il *Carmina Burana* – dal nome del monastero bavarese dove furono trovati nel 1803, pubblicati nel 1847, i manoscritti, la cui composizione sarebbe da ricondurre intorno al 1230 – sono costituiti da un corpus di 254 brani di cui solo 47 musicati in modo neumatico adiaSTEMatico, cioè senza indicazione dell'altezza delle note, e in stile monodico (a una sola voce), in cui si inneggia ai piaceri della vita: al bere, all'amore, alla religiosità, al mangiare.

Ma cosa rappresenta realmente per la nostra letteratura popolare questo *corpus*?

È il rovesciamento di un sistema religioso di rappresentazione, cioè il ribaltamento del culto e della divinazione, accettato dallo stesso mondo clericale che ne era il diffusore per mezzo dei *clerici vagantes* o dei *goliardi*, ordine appartenente al mitico vescovo Golia, loro patrono; i suddetti chierici rappresentano, in un certo senso, gli ambasciatori di una particolare cultura, che si esprimeva comunque nella lingua internazionale dei letterati, il latino; e sono i protagonisti di quelle esperienze poetiche dove la stessa celebrazione religiosa viene ribaltata, ad esempio nel *Officium lusorum* (Messa dei giocatori d'azzardo) dove la realtà liturgica rivolta al basso ne mantiene il concreto e autentico spirito religioso e divinatorio.

In questo senso ci sentiamo di accomunare la figura di Giordano Bruno a questa pratica letteraria, laddove il ribaltamento vuole essere un procedimento magico-religioso, ovvero riappropriazione di un'identità antica e divina, in stretta relazione col mondo: natura, carne, uomo, donna. In ciò l'operazione di Carl Orff, figura emblematica del "Gruppo di Francoforte", la cui espressione musicale aderisce a quelle correnti che volevano allontanarsi dal gusto per la piatta imitazione del tardo Ro-

manticismo, ma gli preferiscono un arcaismo meditato e riflessivo. Orff nei *Carmina Burana*, e in seguito nei *Carmina Catulli*, ricerca la semplificazione, un vitalismo primordiale, l'insistenza iterativa del ritmo, sull'ostinato, sul diatonismo, sull'assenza della polifonia e dello sviluppo tematico, come lo Stravinskij delle *Noces*, modello per certi aspetti approfondito e abbandonato. La cantata scenica *Carmina Burana*, costituita da un prologo, tre parti e un epilogo, sintetizza nell'immagine della "ruota della fortuna" la mutevolezza del mondo, la sua affascinante inafferrabilità, come lo è la vita, il 5, il Sole bianco e il Sole nero, il vino, il *De vinculis in genere*, la vita e la morte, l'amore e l'odio, il Creatore e il Distruttore, Dio e l'Uomo, l'Uomo e Dio.

Mariano Bauduin

**Orchestra del
Teatro di San Carlo**

Direttore Principale ospite
M° Maurizio Benini

Violini primi

Gabriele Pieranunzi*
Cecilia Laca*
Daniele Colombo
Gabriela Drasarova
Ivano Caiazza
Domenico Siano
Mauro Rossi
Daniele Baione
Filippo Dell'Arciprete
Gennaro Cappabianca
Pasquale Murino
Liliana Rotundi
Salvatore Lombardo
Giovanna Maggio
Erika Gyrfas
Antonietta Paternoster
Angelo Casoria
Nicola Marino*

Violini secondi

Rosa Weisbrot*
Luigi Buonomo*
Giuseppe Navelli
Giuseppe Carotenuto
Rachel Constable
Alba Ovcinnicoff
Roberto Roggia
Flavia Salerno
Vincenzo Grimaldi
Leslaw Pankowsky
Luciano Barbieri*
Loana Gorun*
Aska Fukuara*
Giuseppe Scarpato*
Iario Ruopolo*

Viole

Luca Improta*
Antonio Bossone*
Hélène Jean
Eduardo Pitone
Paolo Traversi
Angelo Iollo
Gennaro Lettieri
Roberta Zangirolami
Patrizio Rocchino
Pietro Lopopolo
Massimo Mauriello
Loredana Guarnieri
Concetta Franciosa*

Violoncelli

Luca Signorini*
Gianluca Giganti*
Marco Vitali
Fabio Centurione
Raffaele Binetti
Aurelio Bertucci
Nicola Babini
Alida Dell'Acqua
Leone Calza
Lorenzo Ceriani
Gianfranco Manicardi

Contrabbassi

Carmine Laino*
Ermanno Calzolari*
Giovanni Stocco
Alessandro Mariani
Fabio Tempio
Giovanni Giugliano
Pasquale Maddaluno
Paolo Di Iorio
Antonio Lambiase*

Flauti

Bernard Labiausse*
Silvia Bellio*
Giampiero Pannone
Raffaele Di Donna
Francesca Staderini
(ottavino)

Clarinetti

Sisto Lino D'Onofrio*
Luca Sartori*
Mariano Lucci
(anche clarinetto basso)
Stefano Bartoli
Luigi Pettrone*
(anche clarinetto piccolo)

Oboi

Giuseppe Romito*
Domenico Sarcina*
Francesco Parisi
Mauro Mascolo
Giuseppe Benedetto
(corno inglese)

Fagotti

***Mauro Russo**
***Maddalena Gubert**
Giuseppe Settembrino
Ottavio Viscione

Corni

Simone Baroncini*
Ricardo Serrano*
Salvatore Acierno
Pasquale Pierri
Filippo Azzaretto
Marcello Bonechi
Marco Peciarolo

Trombe

Giuseppe Cascone*
Fabrizio Fabrizi*
Claudio Gironacci
Alessandro Modesti
Davide Pezzino*

Tromboni

Gianluca Camilli*
Sergio Danini*
Roberto Bianchi
Stefan Buchberger
Vittorio Guarino

Basso Tuba

Federico Bruschi*

Timpani/Percussioni

Alessandro Fabrizi*
Barbara Bavecchi*
Pasquale Bardaro
Marco Pezzenati
Franco Cardaropoli*
Silvia De Checchi*
Ciro Fagiani*
Vincenzo Panza*

Arpa

***Antonella Valenti**

Pianoforti

Riccardo Fiorentino
Giacomo Serra*

Celesta

Bruno Milano*

*prime parti

*professori d'orchestra ospiti
in magenta i professori
impegnati

**Coro del
Teatro di San Carlo**

Tenori Primi

**Pasquale Bruno
Massimo Cassano
Aniello Di Maio
Catello Di Maio
Luigi Giordano Orsini
Giovanni Iaforte
Alessandro Lualdi
Luca Lupoli
Vincenzo Miccio
Michele Napoleone
Walter Fernando Omaggio
Giuseppe Polese
*Massimo Sirigu
Mario Rosario Thomas
Sergio Voccia**

Tenori Secondi

**Mario Cataldo
Antonio Cutolo
Gaetano De Rosa
Michele Maddaloni
Carmine Mennella
Antonio Mezzasalma
Aldo Perrotta
Michele Polese
Mario Todisco
Giuseppe Valentino**

Baritoni

**Giancarlo Amorelli
Paolo Caruso
Francesco Di Gennaro
Francesco Esposito
Bruno Iacullo
Alessandro Lerro
*Giuseppe Scarico
Vittorio Termini
Rodolfo Todini
Sergio Valentino**

Bassi

**Antonio D'Alessandro
Antonio De Lisio
Carmine Durante
Paolo Marzolo
*Giacomo Mercaldo
Carlo Morelli
Maurizio Morello
Rosario Natale
Gianvito Ribba
Luigi Toma**

Soprani

**Valeria Attianese
Annamaria Basile
Annapaola Bastardi
Giuseppina Benincasa
Angela Cantiello
Maria Teresa Colucci
Margherita De Angelis
*Carmela De Felice
Olga De Maio
Maria De Simone
Lucia Gaeta
Keiko Kamegawa
Franca Iacovone
*Maria Antonietta Lisi
*Maria Antonella Navarra
Lucia Petrosino
Margherita Pucillo
*Antonella Sdoia
Bernadette Siano
Paola Tedesco
Gabriella Termini
Maria Zagaroli**

Mezzi Soprani

**Giuseppina Acierno
*Linda Airoldi
*Marianna Astarita
Silvia Cialli
Paola D'Ambrosio
Gloria Mazza
Anna Berarda Minutolo
Annamaria Napolitano
Silvana Nardiello
Annamaria Sciarretta**

Contralti

**Antonietta Bellone
Gabriella Brancaccio
Laura Di Benedetto
Maria Fabbriatore
Anna Rita Marchi
Emilia Napoeone
Patrizia Porzio
*Agostina Smimmero
Clorinda Vardaci
Deborah Volpe**

**Coro di Voci Bianche del
Teatro di San Carlo**

**Sara Aluthudarage
Arianna Amato
Aniello Amendola
Maria Benedetta Ausiello
Zaira Rebecca Ausiello
Fiorenza Barsanti
Francesca Caccioppoli
Chiara Cammarota
Cecilia Maria Catani
Agnese Colucci
Antonella Cozzolino
Lorenza Cuomo
Simona d'Errico
Emanuela De Iorio
Grazia Di Bello
Carlotta Di Marino
Viviana Emaus
Greta Esposito
Raffaele Esposito
Sara Esposito
Carla Fucci
Federica Giglio
Sara Gioielli
Michela Granata
Fortuna Landolfo
Francesca Longobardi
Sarah Luongo
Marzia Maddaloni
Angela Malagisi
Fanny Mocella
Maria Mormile
Marino Orta
Giuseppe Panza
Antonella Petillo
Debora Petrone
Christian Piscitelli
Giovanni Romano
Claudio Sangioanni
Silvia Scarpato
Ludovica Schiano di Zenise
Annachiara Simeone
Flavia Simeone
Antonio Tempio**







Progetto cofinanziato
dall'Unione Europea
POR Campania
FESR 2007 / 2013
Asse 1 ob.1.9.

La tua
Campania
cresce in
Europa



REGIONE CAMPANIA
Assessorato al Turismo
e ai Beni Culturali



Superintendenza
Archeologica
Napoli e Pompei

◆ ◆ ◆ ◆ ◆
**FONDAZIONE
CAMPANIA
DEI FESTIVAL**



POMPEIVIVA

nell'ambito del progetto
"Il San Carlo e la città"

Numero Verde
800-223366

www.incampania.com